



İstanbul :

Sayı

30.06.2016

Our Reference : 2703

Konu

Subject : ICS'in Denizciler Günü'nde Ticaret Gemilerindeki Gemiadamlarının Mültecilerin Kurtarılmasındaki Rolüne Dikkat Çektiği Basın Bildirisi Hk.

Sirküler: 505/2016

İlgi : Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS)'nin 27/06/2016 tarihli PRESS (16)19 sayılı yazısı.

İlgi yazı ile; Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO) Denizciler Günü dolayısıyla 25 Haziran 2016'da Filipinler, Manila SMX Konferans Merkezi'nde bir etkinlik gerçekleştirildiği bildirilmektedir.

Uluslararası Denizcilik Örgütü (ICS) tarafından ticaret gemilerindeki gemiadamlarının, mültecilerin kurtarılması operasyonlarındaki rollerine dikkat çekilen etkinliğe ilişkin basın bildirisinin çevirisi Ek'te sunulmuştur.

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Murat TUNCER
Genel Sekreter

EKLER:

EK: ICS Basın bildirisi ve türkçe çevirisi (3 sayfa)

Dağıtım**Gereği:**

-Tüm Üyelerimiz (WEB Sayfasında)

Bilgi:

-Yönetim Kurulu Bşk. ve Üyeleri

Ayrıntılı Bilgi: Serkan İNAL Telefon : +90 212 252 01 30 / 157 E-mail: serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Fax : +90 212 293 79 35
E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr



**ICS TİCARET GEMİLERİNDEKİ GEMİADAMLARININ MÜLTECİLERİN
KURTARILMASINDAKİ ROLÜNE DİKKAT ÇEKTİ.**

25 Haziran 2016, Manila: Uluslararası Deniz Ticaret Odası Başkan Yardımcısı, Gerardo Borromeo, bugünü tüm milletten gemiadamlarının, Avrupa ve Akdeniz’de meydana gelen kriz sonucunda denizde kurtarma operasyonlarında gösterdikleri taktire şayan cesarete dikkat çekme fırsatı olarak değerlendirdi.

Uluslararası Denizcilik Örgütü Dünya Denizciler Günü’nü kutlamak için Uluslararası Denizciler Sosyal Yardımlaşma ve Dayanışma Ağı (International Seafarers’ Welfare and Assistance Network- ISWAN) tarafından 25 Haziran 2016’da düzenlenen organizasyonda gerçekleştirilen konuşmada;

“Denizciler dünyayı taşıyor, ve bunu yaparken de evlerinden ve ailelerinden uzunca bir dönem ayrı kalarak büyük fedakarlıklarda bulunuyorlar. Rutin görevlerinin ötesinde sıra dışı görevleri yerine getirmek için de çağırılabilirler. Denizcilik Endüstrisi denizde tehlikede olan birine yardım etmek konusundaki insani sorumluluğunun tam anlamıyla bilincinde. Fakat bu talihsiz olayın bir sonucu olarak bu durumun, ticari gemilerde çalışan gemiadamlarının üzerindeki etkisi çoğu zaman göz ardı ediliyor. Bir çok denizci geniş ölçekli kurtarma operasyonlarına dahil olarak binlerce insanın hayatını kurtarıyor ve yaşanan büyük ıstıraba tanık oluyor. Unutulmamalıdır ki, bu kişiler birer sivil. Profesyonel can kurtarma personeli değil ”dedi.

Politikacılar muazzam karışık bir hal almış mülteci kriziyle kuşatılmışken, ICS’in Hükümetleri daha da fazla girişimde bulunmaları için zorlamaya devam edeceğine vurgu yaptı.

Bay Borromeo konuşmasını ;

“Denizciler Günü bir kutlama günüdür. Biz, işbirliği içinde bulunduğumuz Denizci Birlikleri'nden meslektaşlarımızla birlikte, ICS adına şu sözü veriyoruz: Ticari gemilerde görev yapan gemiadamlarının sıra dışı bir rol üstlendiği ve küresel toplum için hayati öneme sahip bir iş yaptıkları yönünde farkındalığı arttıracamız" diyerek sonlandırdı.

Manila SMX Konferans Merkezindeki kutlamalara 2000 den fazla denizci ve aileleri katıldı. Denizciler için sağlık bölgesi ve çocuklar için aktivite alanın da kurulduğu etkinlik, IMO Genel Sekreteri Sn. Kitack LIM in konuşmasının ardından “At Sea for All” temasıyla müzik ve kültürel faaliyetlerle devam etti.

Bildiri ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen ICS ‘den Debra Massey (Tel +44 0 1296 682675) ile iletişime geçiniz.

Kaynak: ICS

Çeviren: Kısa Mesafe Deniz Taşımacılığı Uzmanı

Serkan İNAL



Representing the Global Shipping Industry

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 (0)20 7090 1460 | Fax +44 (0)20 7090 1484

info@ics-shipping.org | www.ics-shipping.org | www.shipping-facts.com

PRESS RELEASE

For Immediate Release

25 June 2016

Ref: 16062

DAY OF THE SEAFARER: ICS HIGHLIGHTS ROLE OF MERCHANT SEAFARERS IN MIGRANT RESCUES

Manila June 25, 2016: Gerardo Borrromeo, Vice Chairman of the International Chamber of Shipping (ICS) took the opportunity today to highlight the courage that is currently being displayed by seafarers, of all nationalities, with respect to the rescue at sea crisis taking place in Europe and in the Mediterranean.

Speaking at an event run by the International Seafarers' Welfare and Assistance Network (ISWAN) to celebrate the International Maritime Organization (IMO) Day of the Seafarer on 25th June 2016, he said:

“Seafarers move the world, and in doing so they also make tremendous sacrifices, staying away from home and family for extended periods of time. But they can also be called upon to take on other extraordinary tasks, beyond the call of normal duty.

“The shipping industry fully accepts its humanitarian responsibility to come to the assistance of anyone in distress at sea. But one aspect of this terrible situation, which is often overlooked, is the effect that this is having on merchant seafarers.

“Many seafarers have now been involved in large-scale rescue operations, saving the lives of thousands of people, and witnessing great suffering. It has to be remembered that seafarers are civilians, they are not professional rescue personnel.”

He emphasised that while the politics surrounding the migrant crisis are hugely complex, ICS will continue to urge governments to do even more.

Mr Borrromeo concluded:

“The Day of the Seafarer is a day of celebration. On behalf of ICS, and in co-operation with our colleagues from the seafarers' unions, we remain committed to promoting recognition of the extraordinary role of merchant seafarers and the important and vital work that they do for the global community.”

The celebrations - attended by more than 2,000 seafarers and their families - were held in Manila at the SMX Conference Centre. The event was addressed by the IMO Secretary-General, Mr Kitack Lim and followed the theme of 'At Sea for All', with music and cultural acts, as well as a health zone for seafarers and a children's activity area.

—ends—

Notes to Editors:

- The International Chamber of Shipping (ICS) is the principal international trade association for shipowners and operators, concerned with all technical, legal employment affairs and policy issues that may affect international shipping. ICS membership comprises national shipowners' associations in Asia, Europe and the Americas whose member shipping companies operate over 80% of the world's merchant tonnage.

For Further Information, please contact:

ICS: Debra Massey Elaborate Communications Tel +44 (0) 1296 682675